



CPLP | Comunidade dos Países de Língua Portuguesa



Angola

Brasil

Cabo Verde

Guiné-Bissau

Moçambique

Portugal

S.Tomé e Príncipe

Timor Leste

The Embassies of Brazil and Portugal and the University of Ottawa are pleased to announce and invite you to the

VI Series of talks and films

**CINEMA,
LITERATURE
& SOCIETY**

from the CPLP – Community of Portuguese Speaking Countries

Winter/Spring 2010 uOttawa

**30th January – 10th April 2010
Saturdays at 7:00 pm**

As Embaixadas de Portugal e do Brasil e a Universidade de Otava têm o prazer de anunciar e de convidá-lo/la para o

VI Ciclo de palestras e filmes

**CINEMA,
LITERATURA
e SOCIEDADE**

da CPLP – Comunidade dos Países de Língua Portuguesa

INVERNO/PRIMAVERA 2010 uOttawa

**30 de JANEIRO – 10 de ABRIL de 2010
Sábados às 19h00**

**VENUE / LOCAL : DEMARAIS HALL, DMS1130,
55 LAURIER, uOttawa**

Info / Coordination

Carlos Gomes da Silva, Visiting Professor
Portuguese Section
Department of Modern Languages and Literatures
Faculty of Arts - University of Ottawa

E-mail: cgomezda@uottawa.ca , gomes.da.silva@embportugal-ottawa.org



uOttawa

FREE ADMISSION

**Films are in Portuguese and have English subtitles
except otherwise indicated**

ENTRADA GRATUITA

Os filmes são em Português e legendados em Inglês

January 30

- PORTUGAL 19h00 CRISTÓVÃO COLOMBO – o Enigma**, Manoel de Oliveira, 2007, 75’
BRASIL 20h30 TERRA ESTRANGEIRA/FOREIGN LAND, Walter Salles & Daniela Thomas, 1996, 100’

February 06

- PORTUGAL 19h00 ENSAIO SOBRE TEATRO/ESSAY ON THEATRE**, Rui Simões, 2006, 90’
BRASIL 20h30 NÃO POR ACASO / NOT BY CHANCE, Philippe Barcinski, 2007, 102’

February 13, 20 & 27 STUDY WEEK AND MIDTERM EXAMS NO FILMS

March 06

- BRASIL 19h00 DEUS É BRASILEIRO/ GOD IS BRAZILIAN**, Carlos Diegues, 2004, 110’
PORTUGAL 21h00 CORTE DO NORTE/ NORTHERN LAND, João Botelho, 2008, 120’

March 13

- PORTUGAL 19h00 QUARESMA**, José Álvaro Morais, 2003, 95’
**BRASIL 20h30 DIAS DE NIETZCHE EM TURIM/
 LAST DAYS OF NIETZCHE IN TURIN**, Júlio Bressane, 2001, 113’

March 20

- BRASIL 19h00 CARANDIRU**, Hector Babenco, 2003, 143’
**MOZAMBIQUE 21h30 O JARDIM DO OUTRO HOMEM
 ANOTHER MAN’S GARDEN**, Sol Carvalho, 2006, 100’

March 27

- PORTUGAL 19h00 MISTÉRIO DA ESTRADA DE SINTRA/ MYSTERY OF SINTRA**,
 Jorge Paixao da Costa, 2009, 98’
BRASIL 20h45 O DIA DA CAÇA / THE DAY OF THE HUNT, Alberto Graça, 1999, 113’

April 03 EASTER SATURDAY SEMANA SANTA NO FILM

April 10

- PORTUGAL 19h00 SINGULARIDADES DE UMA RAPARIGA LOURA
 ECCENTRICITIES OF A BLOND GIRL**, Manoel de Oliveira, 2009, 63’
BRASIL 20h30 CASA DE AREIA / HOUSE OF SAND, Andrucha Weddington, 2006, 102’

Films are in Portuguese and have English subtitles, except otherwise indicated.
 Os filmes são em Português e legendados em Inglês

FREE ADMISSION
 ENTRADA LIVRE

SINOPSE

January 30

19h00 CRISTÓVÃO COLOMBO – o Enigma

Manoel de Oliveira, 2007, 75'

SINOPSE : A vida é a viagem, a vida é o enigma... O filme Cristóvão Colombo - O Enigma é inspirado no livro "Cristovao Colon era Português", de Manuel Luciano da Silva e Silvia Jorge da Silva. Emigrado para os Estados Unidos nos anos 40, Manuel Luciano volta a Portugal para estudar. Apaixonado pela investigação histórica, embrenha-se no mistério da verdadeira identidade de Cristóvão Colombo. Percorre, em Portugal e nos Estados Unidos, os locais ligados aos descobrimentos portugueses, procurando desvendar o mistério. A demanda leva-os até à ilha de Porto Santo, onde Colombo viveu; ali, Manuel Luciano e Silvia encontram indícios que os aproximam da verdade...

SYNOPSIS: Inspired by the book 'Cristovão Colon era Português' and winning the 'Il Bisato d'Oro' /Golden Medal at the Venice International Film Festival, we are taken on a journey with Manuel Luciano who follows his passion to discover the true identity of Christopher Columbus. Accompanied by his wife, he visits the places linked to the Portuguese discoveries, both in Portugal and in the United States in an attempt to unveil the mystery that has fascinated him since his youth. He is now very close to revealing the truth.

20h30 TERRA ESTRANGEIRA / FOREIGN LAND

Walter Salles & Daniela Thomas, 1996, 100'

SINOPSE: Paço (Fernando Alves Pinto) deseja conhecer Portugal, a terra de sua mãe, e o faz após sua morte. Ele aceita entregar um pacote misterioso em troca da viagem. É quando se encontra com Alex (Fernanda Torres), brasileira que trabalha como garçonete em Portugal e que vive com Miguel (Alexandre Borges), um músico contrabandista viciado em heroína.

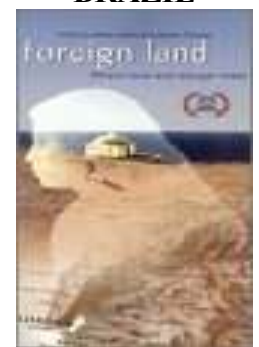
SYNOPSIS: After the unexpected death of his mother, Paco (Fernando Alves Pinto), an inspiring actor from Sao Paulo, longs to leave his native Brazil. Tired of living in squalor, he accepts a "delivery job" from a shady antique dealer and travels to Lisbon carrying a violin filled with uncut diamonds. But when the exchange goes bad, he finds himself on the run from an underworld thug and in the arms of Alex (Fernanda Torres), a beautiful woman caught up in the Portuguese black-market.

SYNOPSIS

PORTUGAL



BRAZIL



February 06

19h00 ENSAIO SOBRE TEATRO/ESSAY ON THEATRE

Rui Simões, 2006, 90'

SINOPSE: Partindo da adaptação teatral pelo Teatro O Bando, da obra literária do Prémio Nobel José Saramago "Ensaio sobre a Cegueira", Rui Simões realiza um longo documentário sobre todo o processo criativo, até à estreia, constituindo em si um ensaio sobre a arte de fazer teatro. "Um homem, que está ao volante do seu automóvel parado num semáforo no momento em que surge o sinal amarelo, fica de repente cego."

SYNOPSIS: Following Teatro o Bando's stage adaptation of Nobel prize winner José Saramago's master piece 'Blindness', Rui Simões directs a long documentary about the plays's overall creative process, up to the opening night, hereby conceiving a true essay on the art of making theatre.

PORTUGAL



20h30 NÃO POR ACASO / NOT BY CHANCE

Philippe Barcinski, 2007, 102'

SINOPSE: NÃO POR ACASO - Na trama engenhosa de Não por Acaso, dois homens que pensam ter a vida sob controle são atropelados por um mesmo golpe do destino – e se vêem obrigados a rever suas crenças. Obcecado pela sinuca, Pedro (Rodrigo Santoro) acha que na vida, como no jogo, tudo é questão de planejar e repetir jogadas. Engenheiro de trânsito, o solitário Ênio (Leonardo Medeiros) acredita que controlar as emoções é tão possível quanto manejar congestionamentos. Um acidente trágico envolvendo mulheres da vida de ambos os lançará numa jornada de perdas e descobrimentos que tem São Paulo como cenário e agente – e uma grande transformação como destino.

SYNOPSIS: Barcinski's first feature is a powerful drama about love and loss. Not By Chance is the story of two control-obsessed characters: Enio, a supervisor at a traffic control operation centre and Pedro, a snooker player who seeks absolute mastery of his technique. Tragedy strikes when Enio's ex-wife and Pedro's wife die in a car accident. Pedro then meets Lucia and tries to re-live moments he once shared with his wife. Enio, on the other hand, encounters the daughter he didn't know he had. Eventually, the two men must decide between their own obsessions and the new opportunities life has given them. Winner of Best Director at the 2007 Chicago International Film Festival.

BRAZIL



February 13, 20 & 27

STUDY WEEK AND MIDTERM EXAMS

NO FILMS

March 06

19h00 DEUS É BRASILEIRO / GOD IS BRAZILIAN

Carlos Diegues, 2004, 110'

SINOPSE: Cansado de tantos erros cometidos pela humanidade, Deus resolve tirar férias em estrelas distantes. Mas para ter folga, Ele precisa encontrar um santo que se ocupe de Suas obrigações durante a sua ausência. Deus resolve escolher o substituto no Brasil, país religioso que nunca teve um santo seu reconhecido oficialmente. Seu guia no País será Taoca, esperto borracheiro e pescador que vê uma oportunidade para resolver seus problemas. Junta-se a eles a solitária Madá e a aventura começa. Das Alagoas ao interior do Tocantins, do litoral ao sertão, Deus, Taoca e Madá vivem muitas aventuras para encontrar um santo brasileiro.

SINOPSIS: God decides to take a vacation - but, first, He has to find a saint who can rule the universe while He's away. For that, He goes to Brazil's northeast, where He believes there's a very good man for the job - but, during His mission, He becomes friend of a very smart young man, Taoca.



21h00 CORTE DO NORTE/ NORTHERN LAND

João Botelho, 2008, 120'

SINOPSE: Esta é a história de Emília de Sousa, a maior atriz que o teatro português conheceu nos finais do séc. XIX, que abandonou por uns anos a carreira para se casar com o rico madeirense Gaspar de Barros e transformar-se na Baronesa Madalena do Mar. Tão bela quanto Sissi, a Imperatriz da Áustria, com quem conviveu no Inverno de 1860/61 decidiu construir um mistério que perdurou por quatro gerações e por mais de um século. Que nos interessa que um senhor qualquer se deite com uma mulher? Mas quando alguém se atirava ao mar, isso levanta variadas hipóteses. Será isto ainda amor, ou só o gesto envergonhado do sublime? (adaptação do romance de Agustina Bessa-Luís).

SINOPSIS: A young woman seeks to unearth the truth about a distant ancestor in director João Botelho's adaptation of author Agustina Bessa Luis's popular novel. Upon learning that she may be the descendent of a noblewoman who scandalized society upon moving to the island of Madeira, a woman in the present vows to unlock the many secrets of her family past. Her search transcending time, class, and lifestyle, she gradually uncovers ties to several island women whose unfulfilled passions unfold against the backdrops of lavish manor houses and ocean-swept shores. Ana Madeiros stars.

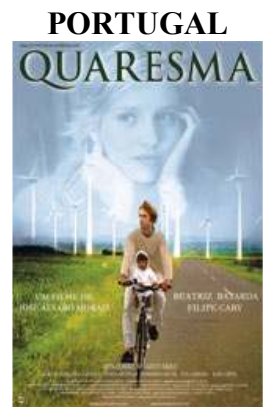


March 13

19h00 QUARESMA, José Álvaro Morais, 2003, 95'

SINOPSE: David (*Filipe Cary*) é casado, tem uma filha pequena, e está a poucos dias de partir para o estrangeiro com a família. Mas com a morte do avô, ele tem ainda que regressar à terra, e ao seio de uma família com quem há muito não convivia. É uma viagem que era para durar o tempo de um funeral, acaba por transformar-se numa estadia de vários dias. Porque aí David conhece a mulher (*Beatriz Batarda*) do seu primo, e vai-se deixando enredar no seu sortilégio de mulher perturbada mas encantadora...

SINOPSIS: David (Filipe Cary) is married, has a small daughter, and is to leave abroad in a few days with his family. But the sudden death of his grandmother, he has to return to the countryside and deal with his family that he not seen for a long time. And a journey that was for last the time of a funeral, ends up transforming itself in a stay of several days. David meets his cousin's wife (Beatriz Batarda), and gets entangled in the its enchantment of woman disturbed but charming...



20hh30 DIAS DE NIETZSCHE EM TURIM/

LAST DAYS OF NIETZSCHE IN TURIN, Júlio Bressane, 2001, 113'

SINOPSE: O filme recria os meses vividos pelo filósofo alemão Friedrich Nietzsche (1844-1900) na cidade de Turim, na Itália, entre abril de 1888 e janeiro de 1889, período de grande fertilidade para o pensador. "Dias de Nietzsche em Turim" participou de diversos festivais internacionais e nacionais, dentre eles: Festival de Frankfurt 2002, Festival de Roterdã 2002, Festival de Veneza 2001, Festival do Rio BR, Mostra Internacional de SP 2001 e Festival de Brasília 2001, no qual recebeu o prêmio de melhor roteiro. No Festival de Veneza 2001, o filme recebeu o Prêmio Bastone Bianco, concedido pela crítica italiana. Bressane foi o primeiro cineasta brasileiro a receber essa premiação, criada pelo cineasta Roberto Rossellini. Além do diretor brasileiro, o prêmio apenas havia sido concedido a Stanley Kubrick, Jean Luc Godard e Abel Ferrara..

SINOPSIS: A cinematographic essay, without dialogues, about the months Nietzsche spent in Turin, Italy, with narration quoted by his original writings.



March 20

19h00 **CARANDIRU,** Hector Babenco, 2003, 143'

SINOPSE: Um médico (Luiz Carlos Vasconcelos) se oferece para realizar um trabalho de prevenção a AIDS no maior presídio da América Latina, o Carandiru. Lá ele convive com a realidade atrás das grades, que inclui violência, superlotação das celas e instalações precárias. Porém, apesar de todos os problemas, o médico logo percebe que os prisioneiros não são figuras demoníacas, existindo dentro da prisão solidariedade, organização e uma grande vontade de viver.

SINOPSIS: In a cell inside São Paulo's House of Detention, better known as Carandiru, two inmates (Lula and Dagger) have a score to settle. The atmosphere is tense. Another inmate, Black Nigger, a kind of "judge" for settling disputes among prisoners, solves the case in time to welcome the Doctor, who has recently arrived, eager to begin an AIDS-prevention program in the penitentiary.

BRAZIL



21h30 **O JARDIM DO OUTRO HOMEM/ ANOTHER MAN'S GARDEN**
Sol Carvalho, 2006, 100'

SINOPSE: Sofia tem 19 anos e vive num subúrbio pobre de Maputo. Passa diariamente por enormes dificuldades para prosseguir os estudos que lhe podem abrir as portas da universidade e a concretização do seu grande sonho: ser médica. E as dificuldades aumentam quando se descobre vítima de assédio por parte de um professor, possivelmente infectado com o vírus HIV, que não hesita em manipular o resultado do exame para conseguir o quer...

SINOPSIS: For a young girl who wants to study medicine in Mozambique, the obstacles extend far beyond the distractions of her boyfriend and her family. A moment of weakness or an error in judgment can cost her a place at the university, an irretrievable loss in a country with so few opportunities for women. Sol de Carvalho dedicates this film to the courage of young women who continue to strive against the odds, proving that educating a girl is not a waste of time in a land where it is perceived that "sending a girl to school is like watering another man's garden."

MOZAMBIQUE



March 27

19h00 **MISTÉRIO DA ESTRADA DE SINTRA**
MYSTERY OF SINTRA, Jorge Paixao da Costa, 2009, 98'

SINOPSE: Verão de 1870. Dois escritores, Eça e Ramalho. Ramalho é raptado. O desafio está lançado. Escrever um policial a quatro mãos para o Diário de Notícias. Será que a história que criaram como ficção é baseada num caso real? Esta é a pergunta que sustenta o conflito entre estes dois escritores, e os afasta num duelo quase mortal entre Sintra e Malta. O folhetim avança, e com ele ameaças, duelos, sexo e intrigas. Lisboa está em alvoroço. Todos se tomam pelo conde atraído. Os crimes sucedem-se numa história onde o amor é mais forte do que a tradição, a intriga escapa às evidências e tudo corre freneticamente, como num jogo. O Mistério da Estrada de Sintra desafia todas as convenções numa acutilante crítica de costumes à romântica sociedade portuguesa do séc. XIX.

SINOPSIS: It is the summer of 1870 and two writers have created and published a mystery serial that turns out to be closer to reality than they thought possible. This movie has it all, a deadly duel, threats, love and intrigue! The Mystery of Sintra challenges all the conventions in sharp contrast to the customs of romantic Portuguese society in the 19th century.

20h45 **O DIA DA CAÇA / THE DAY OF THE HUNT,** Alberto Graça, 1999, 113'

SINOPSE: Numa oficina em Brasília, Nando (Marcello Antony), há quatro anos afastado do tráfico de drogas, é pressionado pelo policial federal Branco (Jonas Bloch) a busca na Colômbia 30 quilos de cocaína pura como forma de gratidão ao homem que tirou do tráfico. Para acompanhá-lo na missão, ele chama seu companheiro de reformatório, o travestir Vander (Paulo Vespúcio). Na viagem de volta, enquanto aguardam instruções para entrar em Manaus, eles conhecem Monalise (Barbara Schulz), amante de um traficante francês, e descobrem que foram traídos. Convencidos por ela a armar um plano de vingança, eles voltam clandestinamente à Brasília para um acerto de contas, ajudados pelo jornalista Raul (Felipe Camargo), que está disposto a denunciar o envolvimento de policiais, empresários e políticos no tráfico de drogas.

SINOPSIS: In Brasília, the mechanic and former drug dealer Nando (Marcello Antony) is requested by the corrupt federal agent Branco (Jonas Bloch) to travel to Colombia and bring thirty kilos of cocaine back to Manaus for his friend Arnaldo Canosa, the man who helped him to regenerate four years ago. For loyalty to his friend, Nando returns to the illegal activity and asks his gay friend Vandernilson "Vander" Santos (Paulo Vespúcio Garcia) to join him in the drug traffic It is a complex tale of betrayal, corruption and revenge, in a stylish Brazilian production with a magnificent awarded cinematography in many locations inclusive in Amazonas.

PORTUGAL



BRAZIL



April 03

EASTER SATURDAY

SEMANA SANTA

NO FILM

**April 10
19h00**

SINGULARIDADES DE UMA RAPARIGA LOURA
ECCENTRICITIES OF A BLOND GIRL, Manoel de Oliveira, 2009, 63'

PORTUGAL

SINOPSE: Numa viagem de comboio para o Algarve, Macário conta as atribulações da sua vida amorosa a uma desconhecida senhora: Mal entra para o seu primeiro emprego, um lugar de contabilista no armazém em Lisboa do seu tio Francisco, apaixonou-se perdidamente pela rapariga loira que vive na casa do outro lado da rua, Luísa Vilaça. Conhece-a e quer de imediato casar com ela. O tio discorda, despede-o e expulsa-o de casa. Macário consegue enriquecer em Cabo-Verde e quando já tem a aprovação do tio para finalmente casar com a sua amada, descobre então a "singularidade" do carácter da noiva.

SINOPSIS: This measured-paced tale (Singularidades de uma Rapariga Loura) by the Portuguese master, who's now over 100 years old, is from a short story by 19th-century 'realist' Eça de Queiroz. In De Oliveira's treatment, the story gains a surreal feeling and its basic structure makes it seem rather like a fairy-tale or fable. In the frame setting, the protagonist, Macário (Ricardo Trêpa) sits next to an elegant middle-aged lady (Leonor Silveira) on a train to Algarve and tells her he is unhappy and he will tell her why. She says she's all ears and the story begins.



20h30

CASA DE AREIA / HOUSE OF SAND
Andrucha Waddington, 2006, 102'

BRAZIL

SINOPSE: Áurea busca um sonho, mas, em 1910, chega a um labirinto de areia no Maranhão, um lugar inóspito, onde vive em companhia do marido, Vasco, e da mãe, Maria. Em 59 anos, convive com a iminência da partida, até que se conforma em morar numa casa construída no alto de uma duna. Vê o marido morrer soterrado e inicia ali uma saga que se prolonga pelas próximas gerações.

SINOPSIS: THE HOUSE OF SAND brings together for the first time two of Brazil's most celebrated actresses. Academy Award nominee Fernanda Montenegro and Palme d'Or winner Fernanda Torres – real-life mother and daughter – shine in this unique film about the lives of three generations of women. They persevere as they are challenged by the forces of Mother Nature and the tough, inhospitable sand dunes of northern Brazil, which play pivotal roles in their lives. Brought to life by the stunning cinematography of Ricardo Della Rosa, THE HOUSE OF SAND celebrates the struggles, passions and deep hidden desires of people trapped by their fate.



OBRIGADO THANK YOU MERCI

